



sentido de no pertenecer a una comunidad, porque ya no vivíamos en el territorio originario de mi abuela, pero tampoco pertenecíamos a la comunidad que se estaba construyendo acá, alrededor de donde vivimos. Entonces era algo complicado porque también había abandono del estado, marginación e incluso de crimen en el sector donde yo vivía. Recuerdo que no había alumbrado público ni pavimentación, ocurrían feminicidios y homicidios porque era una zona muy vulnerable. Además, cuando yo tenía cinco años asesinaron a mi papá, fue una víctima colateral de un conflicto agrario de los muchos que existen en el territorio mexicano, mismos que el estado niega. Incluso aún más por ser zonas de pueblos indígenas que sufren abandono histórico. Cuando existen los conflictos territoriales, el estado los omite y se olvida de lo que está pasando allá, en esta circunstancia mi papá fue asesinado y es donde

comienza un cambio en mi familia, porque me obligan a darme cuenta de una realidad que existía. Lo que hace la poesía de protesta es empezar a explicarme que no se trataba de una historia personal, sino de una situación contextual. No era sólo hacia mí, sino a toda mi generación.

#### **Tu papá fue una víctima colateral por dichos pleitos, ¿a qué se dedicaba?**

Él laboraba en la industria papelera, era técnico forestal. Había una papelera aquí en Oaxaca y su trabajo de campo realmente no era de alto riesgo, no pertenecía a un sector empresarial que tuviera intereses económicos alrededor de él. Era una persona que tuvo la posibilidad de estudiar, se superó mediante muchas dificultades, sacrificio y apoyo de su familia. Pero después, cuando le toca laborar, se enfrenta a esta violencia que existe dentro de las comunidades

y que el estado omite, que sucede por conflictos armados, conflictos agrarios y la propia guerra contra el narco. Lamentablemente nadie asume que existe esta realidad y tristemente en los años 90's nos tocó ser parte de esas víctimas colaterales.

#### **¿Cuál es tu lengua originaria a la que tu generación ya no tuvo acceso?**

Nosotros somos zapotecas, originarios de la Sierra Norte. El grupo se divide en cuatro territorios: zapotecas de Valle Centrales, de Sierra Norte, de Sierra Sur y del Istmo de Tehuantepec. El lenguaje zapoteca tiene variantes de complejidad y eso hace que se vaya haciendo más difícil la preservación, por ejemplo, la comunidad de donde es mi familia es una comunidad pequeña llamada 'Tubi', donde actualmente hay muy poca gente hablante, y a partir del programa de castellanización que se metió a México tan fuerte, se ha perdido mucho de la variante de mi pueblo.

#### **¿Para ti cuál es la importancia de conservar tu lengua y la de otras comunidades?**

La lengua nos permite construir el universo de una forma, es decir, todo el entendimiento de las formas de vida, de trabajo, de las fiestas, toda la cosmovisión de un pueblo se entiende mediante su lengua. Entonces cuando se pierde la lengua se está perdiendo un entendimiento del mundo que ya no vuelve, eso es lo complicado. Cada pueblo tiene su interpretación diferente de las mismas realidades, entonces estamos perdiendo la forma de entender nuestro mundo y eso ya no vuelve, esa riqueza cultural que viene ligada a la lengua.

#### **¿Qué buscas realizar como artista para romper barreras y estigmas?**

Mucha de la labor que hago comenzó por una cuestión personal, justo por crecer en una sociedad donde la identidad se va perdiendo, donde se niega